

里尔克抒情诗选



[里尔克抒情诗选_下载链接1](#)

著者:里尔克

出版者:四川文艺出版社

出版时间:1988-11

装帧:平装

isbn:

作者介绍:

目录:

[里尔克抒情诗选_下载链接1_](#)

标签

诗歌

里尔克

外国文学

诗

奥地利

文学

杨武能

德语文学

评论

秋天了，总是会想起里尔克的《秋日》。。。挑这个时间读读其他的美诗。

我是来建议在有选择的情况下不要因为好奇入这个本子的。“我知道起了风暴，心如大海翻涌”“请往日规上投下你的影子，还让西风在田野里吹刮”——打两星一是对杨武能在童话翻译上的尊敬二是因为它至少比绿原好，或者说这种不押韵毋宁死的译法几乎是绿原的范本。

最好的预感

“主啊，让每个人按自己的方式死去.....”

哎呀读完后完全没感觉怎么办？！

翻译还是太老派了

相當之狹隘，不得不快進。

问题在翻译上~~

我如此害怕人言，他们把一切全和盘托出：这个叫做狗，那个叫房屋，这儿是开端，那儿是结束。我怕人的聪明，人的讥诮，过去和未来他们一概知道；没有哪座山再令他们感觉神奇，他们的花园和田庄紧挨着上帝。我不断警告、抗拒：请离远些。我爱听万物的歌唱；可一经你们触及，它们便了无声息。你们毁了我一切的一切。

kindle版太高能了啊。其实感觉前后译作的差别还是蛮大的啊

「07」

不是特别喜欢这个翻译~

还是抒情诗读得畅快，现在这状态更是。

“此刻有谁在世上的什么地方死，无缘无故地在世上死，望着我。”

挺喜欢杨武能曾经翻译的黑塞 这一本里尔克抒情诗选也很赞 其中的祈祷书章节很喜欢

它将到达每一个人/带着一千重意义

「可那致命的，狂暴的/你怎么对待，怎么承受？——我赞颂。」

诗不可译

在长风里舒展爱的躯体、孤独、敏感

没有海子好

[里尔克抒情诗选_下载链接1_](#)

书评

版本：杨武能译《里尔克抒情诗选》，四川文艺出版社，1988.11. 摘录： 秋日
主啊，是时候了。夏天已很盛大。 请往日规上投下你的影子，
还让西风在田野里吹刮。 命令最后的果实结得饱满， 再给它们两天南国的温暖，
催促它们快快地成熟， 还给 浓烈的酒浆加进最后的甘甜。 谁...

里尔克抒情诗选 《夜里的人们》 弄清对方讲的事情； 须知他们嘴里说：我，我，我，
心中却指的是： 另外某个人。 《预感》 我犹如一面旗，在长空的包围中
我预感到风来了，我必须承受； 然而低处，万物纹丝不动：
门还轻灵地开合，烟囱还喑然无声， 玻窗还没有哆嗦...

[里尔克抒情诗选 下载链接1](#)